



***The English version is a translation of the original in Italian for information purposes only. In case of a discrepancy, the Italian original will prevail.***

**SUBJECT:** Call for applicants for the conferment of no.1 self-employed assignment in the form of occasional collaboration for research activities, specifically "Copy editing activity, carried out in English, for the outcomes of the research project ERC HealthXCross" within the project ERC HealthXCross "Remaking Health in a Microbial Planet by Crossing Space, Time, Species and Epistemic Cultures" (GA 949742) CUP: H75F21000440006, PI prof. Roberta Raffaetà, Department of Philosophy and Cultural Heritage.

**Ca' Foscari University of Venice**

**The Director of the Department of Philosophy and Cultural Heritage**

- HAVING REGARD TO the Statute of Ca' Foscari University of Venice;
- HAVING REGARD TO Art. 7 of Italian Legislative Decree No. 165/2001 and subsequent amendments;
- HAVING REGARD TO Art. 1, paragraph 303 of Italian Law No. 232 of 11th December 2016, which provides, as of the year 2017, that the deeds and contracts referred to in Art. 7, paragraph 6 of Italian Legislative Decree No. 165 of 30th March 2001, as entered into by State Universities, shall not be subject to the control provided for in Art. 3, paragraph 1, letter f-bis) of Italian Law No. 20 of 14th January 1994 (Legitimacy Check by the Court of Auditors);
- HAVING REGARD TO the Rules for Administration, Finance and Accounting;
- HAVING REGARD TO the Rules for the conferment of assignments to persons external to the University issued by Rector's Decree No. 914/2011 of 27th October 2011 and subsequent amendments;
- HAVING REGARD TO Italian Legislative Decree No. 81 of 15th June 2015;
- HAVING CONSIDERED the budget for the fiscal year 2025 approved by the Board of Directors' resolution of December 13, 2024;
- HAVING REGARD TO Prof. Roberta Raffaetà's request to proceed with the conferment of a self-employment assignment in the form of occasional collaboration for research activities, specifically "Copy editing activity, carried out in English, for the outcomes of the research project ERC HealthXCross" within the project ERC HealthXCross "Remaking Health in a Microbial Planet by Crossing Space, Time, Species and Epistemic Cultures" (GA 949742) CUP: H75F21000440006, PI prof. Roberta Raffaetà, Department of Philosophy and Cultural Heritage;
- HAVING CONSIDERED Departmental Council Resolution No. 41 of the 19th of October 2023 delegating the Director to issue calls for tenders for research grants, research scholarships and collaborations funded on external projects, after checking the needs and availability of the projects with the scientific supervisor;
- HAVING VERIFIED financial availability in the profit and loss account A.C. 03.07.02, UGOV project FBC.GA949742.ERC.RAFFAETA;
- HAVING NOTED that the proposing structure has certified that the measure complies with current legislation and University regulations;



## Establishes the following

### Art.1 – Announcement

Ca' Foscari University of Venice is organising a procedure for the comparative evaluation of curricula aimed at ascertaining the existence within the University of no. 1 resource required, within the framework of the contractual provisions envisaged for the University sector, to carry out research activities, specifically "Copy editing activity, carried out in English, for the outcomes of the research project ERC HealthXCross" within the project ERC HealthXCross "Remaking Health in a Microbial Planet by Crossing Space, Time, Species and Epistemic Cultures" (GA 949742) CUP: H75F21000440006, PI prof. Roberta Raffaetà, Department of Philosophy and Cultural Heritage; should the ascertainment yield a negative result, the procedure shall be aimed at identifying no. 1 external person by comparing each curriculum with the professional profile required.

### Art. 2 – Subject of assignment

1. The activity of the person to be identified shall have as its object "Copy editing activity, carried out in English, for the outcomes of the research project ERC HealthXCross".
2. The main jobs/roles required are:
  - Copy editing (initial revision before article submission and possible second reading after revision) of up to 22 articles in English for international scientific journals in the anthropological field/STS (science and technology studies), for members of the project ERC HealthXCross (GA 949742).

### Art. 3 – Duration of assignment

1. A commitment of 12 months, approximately from 06/06/2025 to 05/06/2026, is required to carry out the activities referred to in Article 2.
2. For the purposes of internal assessment, a maximum commitment of 9 hours per week will be required for 12 months from the date of signing the contract.
3. In the event that external persons are identified, an occasional collaboration assignment shall be awarded for a duration of 12 months.

### Art. 4 – Requirements

Candidates are required to meet the following admission requirements:

- ☐ Degree: a degree (prior to Ministerial Decree 509/99) or a master's degree (*Laurea Specialistica/Magistrale*) awarded pursuant to Ministerial Decree 509/99 and Ministerial Decree 270/04 in the field of **Humanities**. If the qualification has been obtained abroad, its equivalence with the Italian qualification will be confirmed by the Commission carrying out the comparative evaluation, solely for the purposes of the procedure;
- ☐ Being an English native speaker or holding an English language certificate of level C2 in the Common European Framework;
- ☐ Not having been terminated for disciplinary reasons, dismissed or discharged from employment with a Public Administration for persistent inadequate performance, or not having been declared disqualified from working as a civil servant pursuant to Article 127, paragraph one, letter d) of Italian Presidential Decree No. 3 of 10th January 1957, and not having been dismissed for having obtained employment by producing false documents or by fraudulent means;



- ☐ not have a degree of kinship or affinity, up to and including the fourth degree, with the Rector, with the Director-General, with a member of the University Board of Directors or the professor/Director of the Department;  
(for references to the abovementioned bodies, follow the path home page>About>Who we are>Governance from the University website or click on the following links: <https://www.unive.it/pag/17893/> and <https://www.unive.it/data/structures/520020>)
- ☐ not having been convicted of criminal offences which have resulted in the inability to enter into contracts with the Public Administration as an accessory sanction;
- ☐ not being in situations, even potential in nature, of conflict of interest with Ca' Foscari University of Venice, pursuant to Art. 53, paragraph 14, of Italian Legislative Decree No. 165/2001, as amended by Italian Law No. 190/2012;
- ☐ not being in a situation of incompatibility or ineligibility, pursuant to Art. 20 of Italian Legislative Decree No. 39/2013, to carry out duties in the interest of Ca' Foscari University of Venice.

The following knowledge and skills are also required:

**Knowledge and skills required:**

- ☐ Several years of certified experience (as documented in the CV) as a copy-editor in the academic field, specifically for articles in anthropology and STS (science and technology studies).

**Art. 5 – Application procedure for INTERNAL subjects.**

1. For the purposes of internal assessment, applications may be submitted by the University's technical and administrative staff employed on a permanent full-time basis who meet the requirements set out in Art. 4, who declare that they are available to carry out research activities, specifically "Copy editing activity, carried out in English, for the outcomes of the research project ERC HealthXCross" within the project ERC HealthXCross "Remaking Health in a Microbial Planet by Crossing Space, Time, Species and Epistemic Cultures" (GA 949742) CUP: H75F21000440006, PI prof. Roberta Raffaetà, on temporary secondment for 12 months to the Department of Philosophy and Cultural Heritage.
2. Applications for participation shall be sent, upon acquisition of the authorisation of the relevant structure, using only the online procedure available at the following address:

<https://apps.unive.it/domandeconcorso-en/accesso/dfbc-occ-copyediting-erc-hxc>

**Within the mandatory date of 26/05/2025 at 12:00 (Rome CET)**

3. Applications which, for whatever reason, are not received by this deadline shall not be taken into consideration.
4. Candidates shall be required to enclose a signed Curriculum Vitae in European format with the application, as well as additional documentation/qualifications deemed useful for evaluation purposes (in a single file) and a copy of valid ID document. The Curriculum Vitae must include a declaration - pursuant to Presidential Decree no. 445/2000 and subsequent amendments and additions - that the declarations therein are true, and give the authorization to process personal data for the purposes related to the selection procedure - pursuant to applicable national and community legislation (Legislative Decree 196/2003 and EU Regulation 2016/679). In case of lack of the above-mentioned declarations and in case of lack of CV's signatures, the applicant will be excluded from the selection. The European format CV model with the above-mentioned declarations is available within the online procedure. It is also necessary to attach to the



application a copy of the Curriculum Vitae without personal data and signature (form available within the online procedure) in order to complete the administrative procedures in the event of assignment of the position.

5. After closing and sending the application and the relevant documentation through the online procedure, candidates shall receive an e-mail confirming the successful submission and an application code with which they can access the procedure for any possible updating of data and materials, no later than the deadline of the call.

#### **Art. 6 – Selection modalities for INTERNAL subjects**

1. The applications will be examined by a Commission composed of experts in the subject matter of the assignment to be conferred, by means of an evaluation of the CVs in accordance with the rules on assignments laid down in Article 52 of Italian Legislative Decree No. 165/2001.
2. The Director of the Department shall send the formal request, in accordance with the procedures envisaged, to the Human Resources Area, which shall assign the identified technical and administrative staff on temporary secondment in the event of a positive outcome of the evaluation.

#### **Art. 7 – Submission of applications for EXTERNAL subjects**

1. Persons from outside the Ca' Foscari Administration who meet the requirements set out in Article 8 below may apply to take part in the comparative procedure.
2. Applications must be submitted using only the appropriate online procedure made available at the following address:

<https://apps.unive.it/domandeconcorso-en/accesso/dfbc-occ-copyediting-erc-hxc>

#### **Within the mandatory date of 26/05/2025 at 12:00 Rome CET)**

3. Unsigned applications and applications which, for whatever reason, are not received by this deadline will not be taken into consideration.
4. Candidates will be required to attach to their application a signed Curriculum Vitae in European format and additional documentation/qualifications deemed useful for evaluation (in a single file), as well as a copy of valid ID. The Curriculum Vitae must include a declaration - pursuant to Presidential Decree no. 445/2000 and subsequent amendments and additions - that the declarations therein are true, and give the authorization to process personal data for the purposes related to the selection procedure - pursuant to applicable national and community legislation (Legislative Decree 196/2003 and EU Regulation 2016/679). In case of lack of the above-mentioned declarations and in case of lack of CV's signatures, the applicant will be excluded from the selection. The European format CV model with the above-mentioned declarations is available within the online procedure. It is also necessary to attach to the application a copy of the Curriculum Vitae without personal data and signature (form available within the online procedure) in order to complete the administrative procedures in the event of assignment of the position.
5. After closing and sending their application and related documents via the online procedure, candidates will receive an e-mail confirming their submission and an application code, with which they will be able to access the procedure for any updating of data and materials no later than the deadline of the call.



6. The evaluation of applications submitted by external parties is subject to the negative outcome of the internal assessment.

#### **Art. 8 – Admission requirements for EXTERNAL subjects**

1. On the date of the deadline for submitting applications for admission to the comparative procedure, candidates must meet the requirements/possess the qualifications and the skills, knowledge and competences required to perform the activities indicated in Article 4.
2. In the application for admission to the comparative procedure, candidates must declare, under their own responsibility, their surname and first name, date and place of birth, residence, telephone number, email address, the absence of situations entailing inability to enter into contracts with the Public Administration, a precise declaration of possession of the requirements listed in Art. 4, and the exact address to which any communications should be addressed. Foreign candidates must also declare that they have adequate knowledge of the Italian language.

#### **Art. 9 – Selection modalities for EXTERNAL subjects**

The selection will be carried out by a special Commission composed of experts in the subject matter of the assignment to be conferred through the evaluation of the cultural and professional qualifications indicated in the Curriculum Vitae.

#### **Art. 10 – Evaluation Criteria**

1. The cultural and professional qualifications indicated in the Curriculum Vitae will be evaluated on the basis of the following criteria:
  1. Several years of certified experience (as documented in the CV) as a copy-editor in the academic field, specifically for articles in anthropology and STS (science and technology studies), max 40 points;

Total: 40 points

#### **Art. 11 – Outcome of the evaluation**

1. At the end of the assessment and comparative procedure, the Commission shall draw up a substantiated report indicating the result of the evaluation and identifying the successful candidate after drawing up a specific merit list.

The structure that issued the notice may run down the ranking list in the following cases:

- (a) inability to conclude the contract with the successful candidate;
  - (b) renunciation of the contract by the successful candidate.
2. The successful candidate shall express their acceptance within 7 days from the reception of the communication by signing the relevant contract at the competent office of the Department of Philosophy and Cultural Heritage, by means of which the terms and conditions of the collaboration will be regulated.
  3. The outcome of the procedure will be published on the University website>About>Work with us> Temporary advisors.

#### **Art. 12 – Examining Commission**



1. The Examining Commission will be appointed by subsequent order of the Director of the Department of Philosophy and Cultural Heritage.

#### **Art. 13 – Form of contract and expected remuneration**

1. At the end of the procedure, a contract of self-employment in the form of occasional collaboration will be concluded with the chosen collaborator for a duration of 12 months; consideration for the service, will be set at 3.450,00 € gross recipient.
2. The overall activity involves the delivery by the collaborator of a maximum of 22 edited articles, provided to the collaborator by the members of the ERC HealthXCross project within a reasonable time frame for the copy editing activity. If members of the ERC HealthXCross project fail to provide and/or fail to provide the material to the collaborator within the reasonable time frame, the activity will be compensated, according to the rates defined below, for the work actually completed. The percentage of the total amount that will be paid is calculated based on the delivery of the edited articles compared to the total expected.
3. The remuneration due will be paid in no. 2 instalments in arrears according to the progress of the work, after verification of the work carried out:
  - First instalment on the 31/12/2025, for a total of 156,82 € per article, gross recipient;
  - Second instalment on the 05/06/2026, for a total of 156,82 € per article, gross recipient;
4. The amount will be charged to the funds of the project UGOV FBC.GA949742.ERC.RAFFAETA, under COAN item A.C.03.07.02 with appropriate spending capacity.
5. Should the service no longer be necessary the University may refrain from making the appointment.
6. If the person identified is an employee of another public administration subject to the authorisation regime pursuant to Article 53 of Italian Legislative Decree No. 165 of 30th March 2001, they must submit the authorisation of the administration to which they belong before entering into the contract.
7. Successful candidates will be required to comply with the obligations set out in the University's Code of Ethics and Code of Conduct insofar as they are compatible.

#### **Article 14 – Processing of personal data**

1. Personal data transmitted by candidates with their applications to participate in the selection procedure shall be processed in accordance with the applicable national and Community legislation (Italian Legislative Decree 196/2003 and EU Regulation 2016/679).

The Information Notice can be downloaded at the following link: <https://www.unive.it/pag/34661/>

#### **Art. 15 – References**

For any matters not specified in this notice, please refer to the provisions of the current University Regulations for the conferral of self-employed assignments to external personnel, as well as the relevant legislation in force.

#### **Art. 16 – Person in charge of the procedure**



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento di Filosofia  
e Beni Culturali

Department of Philosophy and Cultural Heritage  
Ca' Foscari University of Venice  
Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venice  
VAT No. 00816350276 – Tax Code 80007720271  
[www.unive.it/dip.fbc](http://www.unive.it/dip.fbc)

Pursuant to the provisions of Article 5 of Italian Law No. 241 of 7 August 1990, as amended and supplemented, the person responsible for the administrative procedure of this selection is Att.y Esterita Vanin, Administrative Secretary of the Department of Philosophy and Cultural Heritage.

**Signature**

THE DIRECTOR  
of the Department of Philosophy and Cultural  
Heritage  
Prof. Giovanni Maria Fara

**Verified**

R.P.A.  
THE SECRETARY  
of the Department of Philosophy and Cultural Heritage  
Esterita Vanin, Att.y